

## WIKING Bazic



Brugsvejledning  
Bedienungsanleitung  
Bruksveiledning  
Bruksanvisning  
Manuale di istruzioni



<b>Indhold, dansk</b>	
Placering af løse dele .....	5
Monterings- og brugsvejledning .....	6
Fyringsvejledning.....	7
Generelt om fyring.....	8
Skorstenen .....	9
Brændeovns vedligeholdelse.....	10
Driftsforstyrrelser .....	11
Kontrol af installation .....	12
Nyttige informationer .....	13
Prøvningsattest .....	14

<b>Inhalt, Deutsch</b>	
Anbringung von losen Teilen.....	15
Installations- und Bedienungsanleitung.....	16
Heizanleitung .....	17
Generell über das Heizen.....	18
Schornstein .....	19
Wartung des Kaminofens .....	20
Betriebsstörungen .....	21
Prüfung der Installation.....	22
Nützliche Informationen.....	22
Prüfbericht .....	23

<b>Innhold, norsk</b>	
Plassering av løse deler .....	25
Installasjonsveiledning.....	25
Fyringsveiledning.....	27
Generelt om fyring.....	28
Skorstenen.....	29
Peisovns vedlikehold .....	30
Driftsforstyrrelser .....	31
Kontroll av installasjon .....	32
Nyttige opplysninger.....	32
SINTEF Produktdokumentasjon.....	33

<b>Innehåll, svensk</b>	
Placering av lösdelar .....	35
Installationsvägledning .....	35
Eldningsinstruktion .....	36
Generellt om eldning .....	38
Skorstenen .....	38
Underhåll .....	39
Driftsstörning .....	41
Kontroll af installation.....	42
Nyttig information.....	42
SITAC typgodkännandebevis.....	43

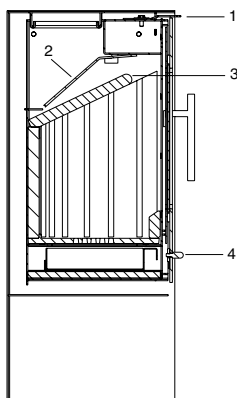
<b>Sommario, italiano</b>	
Montaggio delle parti mobili.....	45
Installazione e istruzioni d'uso.....	45
Accensione .....	46
Indicazioni generali sul riscaldamento.....	47
Canna fumaria.....	48
Manutenzione della stufa.....	49
Anomalie di funzionamento .....	50
Verifica dell'installazione.....	51
Informazioni utili.....	51



## Placering af løsdele

**WIKING giver 5 års garanti mod, at du returnerer svarkortet eller registrerer de nødvendige informationer under "Garantiregistrering" på vores hjemmeside [www.wiking.com](http://www.wiking.com) senest 14 dage efter installationsdatoen. Svarkortet findes i ovnens brændkammer. Såfremt vi ikke modtager informationerne, omfattes købet alene af salgslandets almindelige køberetlige regler.**

Inden ovnen monteres og tages i brug, er det vigtigt at kontrollere, at alle løsdele er på plads og ubeskadiget.



WIKING Basic

Lodret snit af brændeovnen:

1. Spjæld til regulering af rudeskyl (se side 10).
2. Røgledeplade i stål, hænger på 2 kroge (se tegning side 12).
3. Røgledeplade i Vermiculite.
4. Primærspjæld til regulering af luft.

Brændkammeret er beklædt med Vermiculite, et materiale der ligner spånplader. Disse plader skal blive i ovnen, da de virker som isolering.

Røgledepladerne i stål og i Vermiculite sørger for, at røgens vej gennem ovnen bliver så lang som mulig, således at røggasserne får mest mulig tid til at afgive deres varme til ovnen og dermed til omgivelserne. Derved undgås varmespild, fordi den varme røg ikke sendes direkte ud gennem skorstenen.

## Monterings- og brugsvejledning

### DS/EN-godkendelse

DS/EN-godkendelsen giver dig en garanti for, at din brændeovn er godkendt i hht. Dansk Standard, hvilket betyder, at ovnen opfylder en række krav til bl.a. sikkerhed, miljø og virkningsgrad, dvs. fyringsøkonomi.

### Loven

Ved montering af din WIKING brændeovn skal det sikres, at alle lokale forordninger, inklusive dem der henviser til nationale og europæiske standarder, bliver overholdt ved installation af brændeovnen. Det er altid en fordel at tage skorstensfejeren med på råd, inden du monterer brændeovnen.

### Krav til rummet

Der skal altid kunne tilføres frisk forbrændingsluft til det rum, hvor brændeovnen skal opstilles. Et oplukkeligt vindue eller en regulerbar luftventil anses for tilstrækkelig.

Mål i mm	WIKING Bazic 1	WIKING Bazic 2	WIKING Bazic 3/3SK
Afstand til ikke-brændbar væg	100	100	100
Afstand til brændbar væg, bag	200	200	200
Afstand til brændbar væg, side	250	250	250
Møbleringsafstand, bagved/foran	800	800	800
Gulvplade min. bredde og længde	75/96	75/96	75/96
Højde, bredde, dybde	905x470,5x384	1127x470,5x385	905x468,5x383 967x534x406
Vægt i kg	106	110	97/185
Brændkammer bredde	360	360	360

### Bærende underlag

Før ovnen opstilles, skal man sikre sig, at underlaget kan bære ovnen og skorstenens vægt. Skorstenens vægt skal udregnes efter dimension og højde.

Brændeovnen skal altid opstilles på et ikke-brændbart materiale. Hvis den opstilles på trægulv eller lignende, skal gulvet desuden dækkes med et ikke-brændbart materiale 30 cm foran brændeovnen og 15 cm til hver side fra ovnens indfyringsåbning.

## Fyringsvejledning

### Første gang du fyrer:

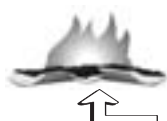
Første gang du fyrer i brændeovnen, skal du fyre forsigtigt, da alle materialer skal vænnes til varmen. Dvs. brændeovnen skal varmes langsomt op, til den når maksimal varme. Herefter skal du fyre ind nogle gange, så brændeovnen bliver varmet godt og grundigt igennem. Den lak, brændeovnen er lakeret med, vil hærde de første 3-4 gange, der fyres, og kan derved godt afgive røg-/lugtgener. Sørg derfor for god udluftning. Det er vigtigt at være opmærksom på, at handsken der følger med ovnen, godt kan slide malingen af, når lakken ikke er hærdet tilstrækkelig. Pas derfor altid på ikke at berøre selve lågen før efter de første 2-3 indfyringer.

### Optænding:

1. Primærspjældet i lågen holdes åbent, og der lukkes helt op for rudeskyllet.
2. WIKING anbefaler at tænde op med sprittabletter eller optændingsblokke. Der placeres småpinde ovenpå, jo mindre pindene er, jo hurtigere bliver brændeovnen varm. Lågen holdes 3-4 cm. åben, indtil glasset er varmt, på denne måde dannes der ikke kondens.

### Afbrænding:

3. Når der er et solidt glødelag, kan der indfyres på ny. Brug 2-3 stk. brænde. Brændemængde og maksimal vægt kan ses i skemaet nedenfor. Hold primærspjældet åbent og luk helt op for rudeskyllet. Efter ca. 2 min., når der er synlige, gule flammer, lukkes der for spjældet i lågen, så man får en jævn og rolig forbrænding. Rudeskyllet nedreguleres eventuelt lidt. Under forbrænding vil brændeovnens udvendige flader blive varme, og der skal udvises fornøden forsigtighed.



Primær luft



Sekundær luft

	WIKING Bazic
Ved optænding - Småpinde	0,5 kg
Derefter større stykker træ	1,5-2 kg
Brændelængde	30 cm

## Brændselstyper

Brændeovnen er kun DS/EN-godkendt til fyring med træ og ikke til fyring med kul og energikoks.



Det anbefales at bruge kløvet birke- eller bøgetræ, der har været opbevaret minimum 1 år, helst 2 år, udendørs under tag. Træ, der opbevares indendørs, har tendens til at blive for tørt og afbrænde for hurtigt. Ege- og fyrretræ skal opbevares 2 år, inden det tages i brug, da træet kan indeholde stoffer, der kan være skadelige for brændeovnen.

**Det er forbudt at fyre med spånplader, lakeret, malet eller imprægneret træ, plast, flydende brændsler samt gummi. Mælkekartoner og aviser indeholder stoffer, der kan skade glasset.**

## Generelt om fyring

### Maksimal afbrænding

Der må pr. time maksimalt fyres med:

	Maksimal afbrænding	Typisk påfyldningsinterval ved nominal ydelse
Træ	2 kg	1 time

Overstiges denne grænse, er ovnen ikke længere omfattet af fabriksgarantien, og ovnen kan ødelægges på grund af for høj varme. Ovnen er godkendt til intermitterende forbrænding.

### Hurtig eller kraftig varme

Hurtig eller kraftig varme opnås, hvis der afbrændes mange små stykker træ jvf. fyringsvejledningen side 7.

### Lang brændetid

Lang brændetid opnås, hvis der afbrændes få, meget store stykker træ, som ikke er kløvet ret meget. Ovnen er ikke konstrueret til at kunne brænde over om natten, da det giver en dårlig forbrænding at holde ovnen på en for lav temperatur. Der vil dannes meget sod, da man ikke kan afbrænde alle gasserne i træet.

### For svag fyring

Er de ildfaste materialer i brændkammeret sorte efter en indfyring, er det et tegn på, at man ikke har en miljørigtig forbrænding, dvs. at brændeovnen forurener. Der skal derfor afbrændes en større mængde træ, så der opnås højere temperaturer i brændkammeret, eller åbnes for rudeskyllet, så bålet får den mængde ilt, der skal til, for at alle træets gasser frigives. Soddannelsen kan også skyldes vådt træ, for dårligt træk i skorstenen eller forkert fyring.

# Skorstenen

## Generelt

Skorstenen er brændeovnsens motor og altafgørende for brændeovnsens funktion. Skorstenstrækket giver et undertryk i brændeovnen. Dette undertryk fjerner røg fra bålet, der så suger luft til forbrændingen. Denne luft er med til at holde ruden ren.

Skorstenstrækket dannes ved temperaturforskellen inde i skorstenen og uden for skorstenen. Jo højere temperaturen er inde i skorstenen, jo bedre bliver skorstenstrækket. Det er derfor altafgørende, at skorstenen bliver varmet godt igennem. Dette opnås kun ved en optænding, der afgiver megen varme på kort tid. Vær opmærksom på, at en muret skorsten er længere tid om at blive gennemvarm end en stålskorsten.

På dage hvor der pga. vejr og vind forhold er dårligt træk i skorstenen er det ekstra vigtigt at få varmet skorstenen op så hurtigt som muligt. Det gælder om hurtigt at få nogle flammer.

Efter en længere stilstandsperiode er det vigtigt at kontrollere for blokeringer i skorstenrøret.

Der er mulighed for tilslutning af flere anordninger til samme skorsten. De gældende regler herfor skal imidlertid først undersøges.

Selv en god skorsten kan fungere dårligt, hvis den bruges forkert. Det er afgørende, at både ildsted og skorsten er installeret efter forskrifterne, da det ellers ikke vil være muligt at opnå en tilfredsstillende forbrænding.

## Tilslutning til skorsten

WIKING Bazic har kun røgdugang ovenud.

## Krav til skorsten

Skorstenen skal have en sådan højde, at trækforholdene er i orden, og røgen ikke generer. Nominelt træk skal være ca. 15 Pascal/1,5 mm vandsøjle.

Skorstenen skal have en minimumslysning svarende til Ø 150 mm, hvilket svarer til WIKING ovnens afgangstuds. Er skorstenen forsynet med en renselem, skal denne være let tilgængelig.

## Reguleringsspjæld

Det anbefales at forsyne skorsten eller røgrør med et reguleringsspjæld, så skorstenstrækket kan reguleres på dage med kraftig blæst. Reguleringsspjældet må dog maks. kunne lukke røgrøret 80%.

## Skorstensfejning

For at forebygge risiko for skorstensbrand skal skorstenen renses årligt. Røgrør og røgkammeret over røgledepladen af stål skal renses samtidig med skorstenen. Såfremt skorstenens højde umuliggør rensning oppefra, skal der monteres renselem.

I tilfælde af skorstensbrand lukkes for samtlige spjæld og brandvæsenet kontaktes. Før videre ibrugtagning kontrolleres skorstenen af skorstensfejeren.

Nominel varmeydelse	6 kW
Røgtemperatur ved 20°	274 °C
Røggasmasseflow	6,24 g/sek

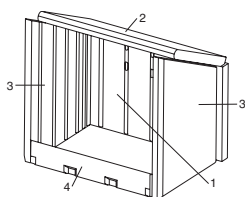
## Brændeovnens vedligeholdelse

### Udvendig rengøring

Vedligeholdelse af brændeovnen bør kun foretages, når den er kold. Den daglige vedligeholdelse indskrænker sig til et minimum. Det nemmeste er at støvsuge brændeovnen udvendigt med et lille mundstykke med bløde børster. Du kan også støve brændeovnen af med en tør, blød klud eller en blød støvekost. Men husk, kun på en kold brændeovn.

### Rengøring af brændkammer

Én gang om året bør brændeovnen vedligeholdes grundigt: Rens brændkammeret for aske og sod. Tag også Vermiculitepladerne ud. Dette gøres meget forsigtigt.



1. Bagplade
2. Røgledeplade
3. Sideplader
4. Frontplade

Tag Vermiculitepladerne ud én efter én i følgende rækkefølge: Frontpladen, sidepladerne, røgledepladen og bagpladen.

Vermiculitepladerne indsættes i omvendt rækkefølge startende med bagpladen.

Det er yderst vigtigt, at bagpladen placeres, så hullerne til sekundær lufttilførsel i Vermiculite-pladen passer med hullerne i ovnen.

### Glas

WIKING Bazic er udstyret med rudeskyl, hvilket bevirker, at forvarmet luft strømmer ned på glasset. Det reducerer sodbelægningen og giver en større glæde af det store panoramavindue. Glasset bør tørres efter hver brug, så der ikke dannes en belægning. Glasset rengøres bedst med glasrens til brændeovne, med et stykke køkkenrulle, eventuelt dyppet i vand og lidt aske fra brændkammeret. Der tørres efter med et tørt stykke køkkenrulle.

## Pakninger

Tjek, at pakningerne er hele og bløde. Hvis ikke, bør de udskiftes. Smør låge og lukkebeslag med kobberfedt.

## Aske

Askeskuffen tømmes lettest ved at trække en affaldspose ind over skuffen, vende denne på hovedet og derefter forsigtigt trække den op af posen igen. Aske bortskaffes via dagrenovationen. Vær opmærksom på, at der kan være gløder i asken op til 24 timer efter, at ilden i brændeovnen er gået ud!

## Isolering

Brændkammerets effektive, men porøse isolering kan med tiden blive slidt og beskadiget. Det betyder ikke noget for brændeovnens effektivitet, at isoleringen revner. Den bør dog udskiftes, når slitagen overstiger halvdelen af den oprindelige tykkelse.

## Overfladen

Normalt er det ikke nødvendigt at efterbehandle overfladen. Eventuelle lakskader kan dog udbedres med senothermspray. Det er vigtigt at være opmærksom på, at handsken, der følger med ovnen godt kan slide malingen af, når lakken ikke er hærdet tilstrækkeligt.

# Driftsforstyrrelser

WIKING Bazic er godkendt i hht. DS/EN-normen, dvs. at ovnens konstruktion og forbrændingsmåde opfylder godkendelsens krav. Det er dog vigtigt at være opmærksom på, at selve forbrændingen i en brændeovn er meget individuel og afhængig af både skorsten, brændsel, betjening og fyringsteknik.

Det er også vigtigt at være opmærksom på, at en brændeovn kan tikke under fyring og afkøling. Dette skyldes stålets bevægelser og påvirker ikke ovnens funktion.

Vi advarer mod enhver uautoriseret ændring af brændeovnen og brug af uoriginale reservedele.

## Røg i stuen

Hvis røgen ikke går ud i skorstenen, men kommer ud i stuen i stedet, kan det skyldes:

- For dårligt skorstenstræk.  
**Test:** Tænd en lighter foran spjældet i lågen. Hvis flammen suges ind, er skorstenen ok, men blæses den udad, er der noget i vejen med skorstenen. Kontakt en skorstensfejer.
- At røgledepladen ikke hænger rigtigt (se side 12).

## Løbsk forbrænding

Hvis forbrændingen er svær at styre, kan det skyldes, at:

- Pakningerne i lågen trænger til at blive skiftet.
- Skorstenstrækket er meget højt. Sæt et spjæld i røret for at mindske trækket. Brug nogle store stykker træ, som ikke er kløvet ret meget, så holder brændet længere. Luk rudeskyllet på spjældet over lågen (se side 5). For tilførsel af primær luft holdes spjældet i lågen åbent. Hvis man åbner lågen, kommer der så meget gang i bålet, at det er svært at drosle ned igen. Det kan også resultere i, at Vermiculite-røgledepladen brækker på grund af for meget lufttilførsel.

## Sod

Hvis der dannes meget sod, kan det skyldes, at:

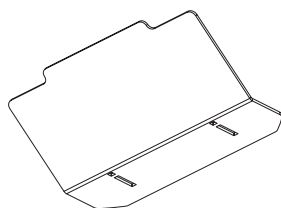
- Temperaturen i brændkammeret ikke når højt nok op, f.eks. fordi man klatfyrrer.
- Træet er vådt. Fyr kun med brænde, der er lagret min. 12 måneder under halvtag og med maks. 18% fugtighed.

Sod på glasset fjernes med glasrens til brændeovne eller fugtig køkkenrulle dyppet i aske.

## Kontrol af installation

For at kunne udelukke at en eventuel fejlinstallation er skyld i et eventuelt problem med brændeovnen, skal følgende kontrolleres:

- Spjældet i lågen skal kunne bevæges sidelæns.
- Der er fri passage for sekundær luft, der kommer gennem de seks huller, der sidder i den bagerste Vermiculiteplade i brændkammeret. Dette kontrolleres ved at stikke en tynd genstand, eventuelt en strikkepind gennem hvert enkelt hul. Genstanden skal kunne stikkes mere end 3 cm ind i hullet. Er det ikke muligt, skubbes pladen, der kan bevæges lidt fra side til side, på plads, så hullerne passer.
- Reguleringsstang til rudeskyllet, som er placeret lige over lågen, kan bevæges sidevejs. Der kommer den største mængde luft ned på ruden, når stangen er længst til højre.
- Vermiculiterøgledepladen ligger oven på de øvrige Vermiculiteplader. Kontroller at pladen er skubbet helt tilbage mod bagpladen i brændkammeret.
- Røgledepladen i stål hænger rigtigt (se tegning side 5). I enkelte tilfælde kan pladen falde af krogene under transport. Er dette tilfældet, monteres de således:



### Stålrøgledeplade

1. Tag fat i pladen i hver side og træk den ind mod dig selv.
2. Vip pladen lidt bagover.
3. Løft pladen op til den støder mod de to kroge, og før krogene gennem pladens huller.
4. Træk pladen helt tilbage mod ovnens forkant.

## Nyttige informationer

### Låge

Brændeovnen er monteret med en mekanisme, der betyder, at lågen automatisk lukker i. Såfremt denne mekanisme ikke ønskes, kan den fjernes ved at løsne de to umbrakoskruer for neden på de to hængsler.

Bemærk: Efter lukkemekanismen er fjernet skal umbracoskruerne spændes igen.

### Typegodkendelse

Typegodkendelsen sidder bag på brændeovnen og indeholder i følge lovkrav de nødvendige afstande osv.

### Serienummer

Serienummeret sidder bag på brændeovnen og på garantikortet. Serienummeret består af 8-12 cifre. Serienummeret skal påføres den del af garantikortet som returneres til WIKING for at garantien træder i kraft.

### Vermiculite

Vermiculite er en bjergart fra Afrika med en isoleringsværdi, der er 8 gange højere end schamottestens. Derved opnås der høje temperaturer i brændkammeret, og alle gasser i træet frigives.

## PRØVNINGSATTEST

Uddrag af rapport nr. 102040.15A

Rekvirent og producent:

**HWAM Heat Design AS**  
 Nydamsvej 53  
 8362 Hørning

Ovn type: WIKING Bazic 1, WIKING Bazic 2 og  
 WIKING Bazic 3


Testmetode: Emission i henhold til NS 3058

### Prøvningsresultater

Partikelemission efter NS 3058: 2,5 g/kg (maks 10 g/kg)  
 (middelværdi)

Maksimal udslip i en enkelt prøving: 3,2 g/kg (maks 20 g/kg)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er uddrag fra prøvningsrapporten.  
 SINTEF NBL as er notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1084

Trondheim, 2008-05-09	Skorstensfejerpåtegning
	
Ashbjørn Østnor, fagsvarerlig	Dato, underskrift

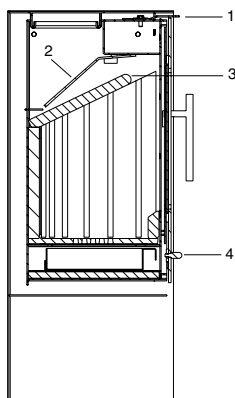
Det attesteres hermed at ovenfor nævnte fyringsanlæg opfylder emissionskravene i:

*Bilag 1 til bekendtgørelse nr. 1432 af 11 december 2007 vedr. regulering af luftforurening  
 fra brændeovne og brænde kedler samt visse andre anlæg til energiproduktion.*

## Anbringung von losen Teilen

Die Werksgarantie von WIKING für fabrikneue Produkte gilt 60 Monate ab Kaufdatum. Sofern die Garantiekunde nicht innerhalb von 14 Tagen nach dem Installationsdatum bei der WIKING vorliegt oder sofern eine ausgefüllter Garantiekarte im Internet - [www.wiking.com](http://www.wiking.com) Ausfüllung von Garantiekarte - nicht registriert ist, unterliegt der Kauf allein den allgemeinen kaufrechtlichen Regeln des Verkaufslandes.

Bevor der Ofen in Betrieb genommen wird, muss sichergestellt sein, dass sich alle losen Teile an ihrem Platz befinden, und dass sie unbeschädigt sind.



WIKING Bazic

Senkrechter Schnitt durch den Ofen:

1. Schieber zur Regulierung der Scheibenspülung (siehe Seite 20).
2. Die Rauchleitplatte aus Stahl hängt an zwei Haken (siehe Seite 22).
3. Rauchleitplatte aus Vermiculite.
4. Primäre Regulierklappe (Rosette).

Die Brennkammer ist mit Vermiculite verkleidet, ein Material das wie Spanplatten aussieht. Die Platten **MÜSSEN** im Ofen bleiben, da sie isolierend wirken.

Die Rauchleitplatten aus Stahl und Vermiculite sorgen dafür, dass der Weg des Rauches durch den Ofen so lang wie möglich ist, damit die Rauchgase so viel Zeit wie möglich haben, um ihre Wärme an den Ofen und damit an die Umgebung abzugeben. So vermeiden Sie Wärmeverluste, die dann entstehen, wenn der Rauch direkt durch den Schornstein entweicht.

# Installations- und Bedienungsanleitung

## Zulassung

Ihr WIKING Ofen wurde nach deutschen Normen und Richtlinien hergestellt und in deutschen und anderen führenden, europäischen Prüfinstituten getestet und zugelassen. Dies gibt Ihnen die Garantie, dass der Ofen sämtlichen Ansprüchen an Sicherheit, Umweltfreundlichkeit und Wirkungsgrad, d.h. Heizökonomie, gerecht wird.

## Gesetz

Die Installation des WIKING Ofens muss den geltenden Anforderungen der Behörden sowie den örtlichen Baubestimmungen entsprechen. Wir empfehlen vor der Montage des Ofens, Kontakt mit dem örtlichen Schornsteinfeger aufzunehmen.

## Anforderungen an den Raum

Dem Raum, in dem der Ofen aufgestellt werden soll, muss jederzeit frische Verbrennungsluft zugeführt werden können. Ein Fenster, das geöffnet werden kann, oder ein regulierbares Luftventil sind hierfür ausreichend, wobei der Ofen auch an ein Frischluftsystem angeschlossen werden kann.

## Abstand zu nicht brennbarem/brennbarem Material

Maße in mm	WIKING Bazic 1	WIKING Bazic 2	WIKING Bazic 3/3SK
Zu nichtbrennbarer Wand	100	100	100
Zu brennbarer Wand, hinten	200	200	200
Zu brennbarer Wand, seitlich	250	250	250
Möblierungsabstand, hinten/vorne	800	800	800
Bodenplatte Mindestbreite und Länge	105/91	105/91	105/91
Höhe, Breite und Tiefe des Ofens	905x470,5x384	1127x470,5x385	905x468,5x383/ 967x534x406
Gewicht in kg	106	110	97/185
Breite der Brennkammer	360	360	360

Der Boden vor dem Kaminofen muss mit einem nicht-brennbaren Material mindestens 50 cm vor dem Ofen und 30 cm beiderseits der Feuertür gedeckt werden.

## Verbindungsstück

Der Kaminofen ist anschlussfertig montiert und muß mit einem Verbindungsstück an den bestehenden Hausschornstein angeschlossen werden. Das Verbindungsstück soll möglichst kurz, geradlinig, waagrecht oder leicht steigend angeordnet sein. Verbindungen sind abzudichten.

# Heizanleitung

## Erstmaliges Heizen

Das Holz der Verpackung bitte zum erstmaligen Anheizen des Kaminofens verwenden. Beim ersten Heizen im Ofen muss vorsichtig vorgegangen werden, da alle Materialien an die Wärme gewöhnt werden müssen. D.h. den Kaminofen langsam aufwärmen, bis er Höchstwärme erreicht. Danach mehrere Male nachlegen, so dass der Ofen recht gut durchgewärmt wird. Der Lack, mit dem der Ofen lackiert ist, härtet beim ersten Feuern und dabei können Rauch-/Geruchsbelästigungen entstehen. Sorgen Sie deshalb immer für eine gute Entlüftung. Bitte seien Sie darauf aufmerksam, dass sich die Farbe der Handschuhe auf den Ofen abfärben können, wenn der Lack nicht genügend gehärtet ist. Bitte berühren Sie deswegen erst die Tür nach den ersten 2-3 Anzündungen.

## Anzünden

1. Halten Sie die Rosette in der Tür offen, und öffnen Sie auch die Scheibenspülung ganz (Schieber über der Tür nach rechts bewegen).
2. Benutzen Sie zum Anzünden Zündtabs und legen Sie Kleinholz obendrauf. Je kleiner Holz, um so schneller wird der Ofen warm. Zünden Sie an. Lassen Sie eventuell die Tür 5-10 Minuten einen Spalt breit offen, damit sich kein Kondenswasser bildet.

## Verbrennung

3. Wenn das Kleinholz zu einer soliden Glutschicht geworden ist, können erneut 2-3 Stück Brennholz nachgelegt werden. Die Brennholzmenge sowie das Maximal Gewicht sind aus dem untenstehenden Schema ersichtlich. Halten Sie die Rosette in der Tür offen, und öffnen Sie auch die Scheibenspülung ganz. Wenn das Feuer nach etwa 2 Minuten wieder auflodert, schließen Sie die Rosette in der Tür, damit der Verbrennungsvorgang ruhig und gleichmäßig verlaufen kann. Die Scheibenspülung wird eventuell etwas nach unten geregelt.



	WIKING Bazic
Beim Anzünden - Kleinholz	0,5 kg
Während der Verbrennung	2,5 kg
Brennholzmenge	30 cm

## Brennstofftypen

Der Ofen ist ausschließlich für das Heizen mit Holz zugelassen, es kann jedoch unter Berücksichtigung der erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen auch mit anderen Brennmaterialien geheizt werden.



Es wird empfohlen, gespaltetes Birken- oder Buchenholz zu verwenden, das mindestens 1 Jahr lang im Freien unter einem Dach gelagert worden ist. Holz, das in geschlossenen Räumen aufbewahrt wird, hat Tendenz, zu trocken zu werden, und zu schnell zu verbrennen.



Briketts geben viel Wärme ab. Einige Arten weiten sich stark aus, wodurch ein unkontrolliertes Verbrennen entsteht.

**Verwenden Sie auf keinen Fall Spanplatten, lackiertes, bemaltes oder imprägniertes Holz, Kunststoffe oder Gummi. Milchtüten und Zeitungen beinhaltet Stoffe, die für die Scheibe schädlich sein können.**

## Generell über das Heizen

### Maximale Verbrennung

Es darf pro Stunde maximal gefeuert werden mit entweder:

	WIKING Bazic
Holz	1,5 kg
Briketts	1,2 kg

Wird diese Grenze überschritten, ist der Ofen nicht mehr von der Werksgarantie umfasst und kann aufgrund der zu starken Hitze beschädigt werden.

### Schnelle oder starke Wärme

Schnelle oder starke Wärme wird erreicht, indem viele, jedoch kleine Stücke Holz verbrannt werden (siehe Seite 17).

### Lange Brennzeit

Eine lange Brennzeit wird durch das Verbrennen weniger, jedoch sehr großer Holzstücke, die nicht viel gespaltet sind, erreicht. Der Ofen ist nicht so konstruiert, dass er die Nacht über brennen kann, denn es gibt eine schlechte Verbrennung, wenn die Temperaturen in der Brennkammer zu niedrig sind. Es bildet sich viel Glut und Ruß, da es nicht möglich ist, alle Gase des Holzes abzubrennen.

### Heizen in der Übergangszeit

In der Übergangszeit, d.h. bei höheren Außentemperaturen, kann es bei plötzlichem Temperaturanstieg zu Störungen des Schornsteinzuges kommen, so daß die Heizgase nicht vollständig abgezogen werden. Die Feuerstätte ist dann mit geringeren Brennstoffmengen zu befüllen und bei größerer Stellung des Primärluftschiebers/-reglers so zu betreiben, daß der vorhandene Brennstoff schneller (mit Flammentwicklung) abbrennt und dadurch der Schornsteinzug stabilisiert wird. Zur Vermeidung von Widerständen im Glutbett sollte die Asche öfter vorsichtig abgeschürt werden.

# Schornstein

## Generell

Der Schornstein ist der Motor des Ofens und für die Funktion des Ofens entscheidend. Der Zug im Schornstein schafft einen Unterdruck im Ofen. Dieser Unterdruck entfernt den Rauch aus dem Ofen, saugt Luft für die Scheibenspülung an sowie Luft für die Verbrennung durch die primäre Regulierklappe (Rosette in der Tür).

Der Zug im Schornstein wird durch den Temperaturunterschied im Inneren des Schornsteins und außen gebildet. Je höher die Temperatur im Schornstein ist, desto besser ist der Schornsteinzug. Es ist daher entscheidend, dass der Schornstein gut durchgewärmt wird, bevor man die primäre Regulierklappe schließt und die Verbrennung im Ofen begrenzt (ein gemauerter Schornstein benötigt mehr Zeit zum Durchwärmen als ein Stahlschornstein).

Auch ein guter Schornstein kann schlecht funktionieren, wenn er falsch benutzt wird. Es ist von entscheidender Bedeutung, dass sowohl die Feuerstelle als auch der Schornstein entsprechend den Vorschriften installiert sind, da anderenfalls keine zufriedenstellende Verbrennung erreicht werden kann.

## Anschluss an den Schornstein

WIKING Bazic hat Rauchabgang nach oben.

## Anforderungen an den Schornstein

Der Schornstein muss eine solche Höhe haben, dass die Zugverhältnisse stimmen und der Rauch nicht belästigt. Nomineller Zug: ca. 15 Pascal/1,5 mm WS.

Der Schornstein muss eine lichte Öffnung von mindestens  $\varnothing$  150 mm haben, die dem Rauchabgangsstutzen des Ofen größtmäßig entspricht. Wenn der Schornstein mit einer Reinigunsklappe versehen ist, muss die Klappe leicht zugänglich sein.

## Regulierklappe

Es wird empfohlen, den Schornstein oder das Rauchrohr mit einer Regulierklappe zu versehen, so dass der Zug im Schornstein an Tagen mit starkem Wind reguliert werden kann. Die Regulierklappe darf das Rauchrohr aber nur bis zu 80% verschließen.

## Schornsteinfegen

Um dem Risiko eines Schornsteinbrandes vorzubeugen, muss der Schornstein gereinigt werden. Das Rauchrohr und die Rauchkammer über die Rauchleitplatte aus Stahl werden gleichzeitig mit dem Schornstein gereinigt.

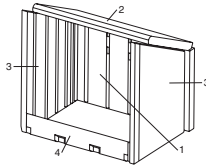
## Wartung des Kaminofens

### Äußere Reinigung

Die Wartung des Ofens sollte nur vorgenommen werden, wenn er kalt ist. Die tägliche Wartung beschränkt sich auf ein Minimum. Es ist am einfachsten, den Ofen außen mit einem kleinen Mundstück mit weichen Bürsten staubzusaugen. Der Ofen kann auch mit einem trockenen, weichen Lappen oder einem weichen Handfeger abgestaubt werden. Aber denken Sie daran, dass der Ofen kalt sein muss.

### Reinigung der Brennkammer

Zum Abschluss der Heizsaison sollte der Ofen gründlich gewartet werden, wobei die Brennkammer von Asche und Ruß gereinigt wird. Nehmen Sie auch die Vermiculite Platten aus. Seien Sie bitte vorsichtig.



1. Hinterplatte
2. Rauchleitplatte
3. Seitenteile
4. Vordere Platte

Sie können die Vermiculite Platten einer nach dem anderen in folgender Reihenfolge ausnehmen: Vordere Platte, Seitenteile, Rauchleitplatte und Hinterplatte.

Die Vermiculite Platten werden jetzt in umgekehrter Reihenfolge eingelegt, somit erst die Hinterplatte.

Es ist ganz wichtig, dass die hintere Platte ganz genau platziert wird, damit die Löcher für die tertiäre Luftzufuhr in der Vermiculite Platte mit den Löchern im Ofen passen.

### Glas

WIKING Bazic hat Scheibenspülung. Scheibenspülung bedeutet eine vorgewärmte Luft, die ständig die Glasscheibe „umspült“ und so die Rußpartikel wegbläst, reinigt sich die Scheibe von selbst. Voraussetzungen für die Scheibenspülung sind die Benutzung von trockenem Holz und dass der Schornstein den nötigen Zug hat. Die Scheibe soll nach jedem Feuern gereinigt werden, damit sich keine Blende legt. Am einfachsten ist es, die Scheibe mit Kaminglas-reiniger zu putzen oder einem Stück Küchenrolle, eventuell mit einem bißchen Wasser darauf, und ein wenig Asche, zu reinigen. Zuletzt mit trockener Küchenrolle abtrocknen.

### Dichtungen

Kontrollieren Sie, dass die Dichtungen unbeschädigt und weich sind. Ist dies nicht der Fall, sollten sie ausgewechselt werden. Außerdem sind die Tür- und die Verschluss-scharniere mit Kupferfett einzufetten.

### Asche

Die Aschenschublade wird am einfachsten entleert, indem eine Abfalltüte über die Schublade gezogen wird, diese umgedreht und danach wieder vorsichtig aus der Tüte herausgezogen wird. Asche wird durch die Müllabfuhr entsorgt. Achten Sie darauf, dass sich noch 24 Stunden, nachdem das Feuer im Ofen ausgegangen ist, Glut in der Asche befinden kann!

**Isolierung**

Die effektive Isolierung der Brennkammer kann mit der Zeit verschleifen. Es hat für die Effektivität des Ofens keine Bedeutung, dass die Isolierung reißt. Sie sollte jedoch ausgewechselt werden, wenn der Verschleiß die Hälfte der ursprünglichen Stärke übersteigt.

**Oberfläche**

Es ist normalerweise nicht nötig, die Oberfläche nachzubehandeln. Eventuelle Lack-schäden können jedoch mit Senothermspray ausgebessert werden. Bitte seien Sie darauf aufmerksam, dass sich die Farbe der Handschuhe auf den Ofen abfärben können, wenn der Lack nicht genügend gehärtet ist.

## Betriebsstörungen

WIKING Bazic ist nach DIN zugelassen, d.h. dass die Konstruktion und Verbrennungsweise des Ofens die Ansprüche der Zulassung erfüllen. Es ist aber wichtig, darauf aufmerksam zu sein, dass allein die Verbrennung in einem Ofen sehr individuell und abhängig von sowohl Schornstein, Brennstoff, Bedienung und Feuerungstechnik ist.

Es ist auch wichtig, darauf aufmerksam zu sein, dass ein Ofen während der Heizung und Abkühlung ticken kann. Dies ist auf die Bewegungen des Stahls zurückzuführen und wird die Funktion des Ofens nicht beeinträchtigen.

**Rauch dringt in den Raum**

Wenn der Rauch nicht in den Schornstein, sondern in den Raum abzieht, kann es sein, dass der Zug im Schornstein zu schlecht ist. Test: Zünden Sie ein Feuerzeug vor der Rosette in der Tür. Wenn die Flamme eingesaugt wird, ist der Schornstein in Ordnung, wird die Flamme aber nach außen geblasen, funktioniert der Schornstein nicht. Nehmen Sie mit einem Schornsteinfeger Kontakt auf.

Wenn der Rauch nicht in den Schornstein, sondern in den Raum, zieht, kann es auch sein, dass die Rauchleitplatte aus Stahl nicht richtig hängt (siehe Seite 22).

**Unkontrollierbare Verbrennung**

Ist es schwierig die Verbrennung zu kontrollieren, ist es darauf zurückzuführen, dass:

- Die Dichtungen zwischen der Scheibe und der Tür gewechselt werden müssen.
- Der Zug sehr hoch ist. Montieren Sie eine Regulierklappe in das Rohr, um den Zug zu reduzieren. Verwenden Sie große Holzstücke, die nicht viel gespaltet sind, dann hält das Holz länger. Schieben Sie den Schieber zur Regulierung der Scheibenspülung nach links. Öffnen Sie nur die Rosette in der Tür für Zufuhr von primärer Luft. Für die Zufuhr von Primärluft bleibt die Rosette in der Aschenschublade offen. Öffnen Sie die Tür, wird es schwierig, das Feuer wieder abzudrosseln. Die Vermiculite Rauchleitplatte kann auch bei großer Hitze zerbrechen.

**Ruß**

Wenn es sich viel Ruß bildet, kann es sein, dass:

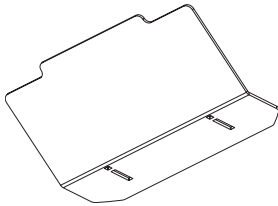
- Die Temperaturen in der Brennkammer zu niedrig sind, z.B. weil man zu wenig heizt.
- Das Holz zu feucht ist. Benutzen Sie nur Holz, das mindestens 12 Monate unter einem Dach gelagert worden ist und mit maximal 18% Feuchtigkeit.

Ruß auf der Scheibe wird mit Kaminglas-reiniger oder feuchtiger Küchenrolle getaucht in Asche entfernt.

## Prüfung der Installation

Wenn Sie Probleme mit Ihrem Kaminofen haben, sollen Sie bitte untenstehenden Punkte gründlich überprüfen. Dadurch können eventuelle Fehler in der Installation ausgeschlossen werden.

- Die Rosette in der Tür muss seitwärts beweglich sein.
- Die sekundäre Luft, die durch die Vermiculite Rückwand eingezogen wird, muss einen freien Durchgang haben. Um dies zu kontrollieren, können Sie z.B. ein Stricknadel durch jedes Loch stecken. Das Stricknadel muss mindestens 3 cm ins Loch eingesteckt werden können. Wenn dies nicht möglich ist, dann versuchen Sie bitte die Platte ein bißchen seitwärts zu schieben, damit die Löcher wieder passen.
- Der Schieber zu Regulierung der Scheibenspülung, der über der Tür platziert ist, muss seitwärts regulierbar sein. Wenn der Schieber am weitestens nach rechts ist, kommt die grösste Menge Luft auf die Scheibe.
- Die Rauchleitplatte aus Vermiculite muss auf die übrigen Vermiculite Platten liegen. Bitte kontrollieren Sie, dass die Rauchleitplatte aus Vermiculite ganz nach hinten geschoben ist.
- Füllen kann die Rauchleitplatte aus Stahl während des Transports von den Haken herunterfallen. Bitte schauen Sie auf diese Zeichnung und kontrollieren Sie die Platte in Ihrem Ofen.



### Rauchleitplatte aus Stahl

1. Fassen Sie die Platte in jeder Seite an und ziehen Sie die Platte gegen Sie raus.
2. Wippen Sie die Platte ein bißchen nach hinten.
3. Heben Sie die Platte bis die gegen die zwei Haken stößt und führen Sie die Haken durch die zwei Löcher in der Platte.
4. Ziehen Sie die Platte gegen die Vorderkante des Ofens ganz zurück.

## Nützliche Informationen

### Typengenehmigung:

Sitzt hinten am Ofen und zeigt die Mindestabstände zu brennbaren und nicht-brennbaren Materialien usw.

### Seriennummer:

Die Seriennummer sitzt hinten am Ofen und auf die Garantiekarte. Die Seriennummer besteht aus 8-12 Ziffern. Wenn die Seriennummer nicht angegeben ist, entfällt die Garantie.

### Vermiculite

Eine afrikanische Gebirgsart mit einem 8x höheren Isolierungswert als der von Schamottesteinen. Dadurch werden sehr hohe Temperaturen erreicht, wodurch alle Gase des Holzes freigesetzt werden und somit der Brennstoff optimal ausgenutzt wird.



Feuerstätten-Prüfstelle  
Am Technologiepark 1  
D-45327 Essen

Anlage a  
Prüfbericht Nr. RD-91 03 573

Wertetripel zur Berechnung des Schornsteins  
nach DIN 4705 Teil1 und Teil 2 bzw. Teil 3  
für den Kaminofen Basic 1, 2, 3, 3 SK  
der Fa. Wiking A/S, Sønderkovvej 5, DK-8362 Hørning

Nennwärmeleistung 7,0 kW

Betriebsweise geschlossen

Brennstoff

		Scheitholz	Braunkohlen- briketts
Abgasmassenstrom bez. auf NWL	$\dot{m}$ (g/s)	7,8	7,9
Abgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	t (°C)	280	305
Förderdruck	p (mbar)	0,12	0,12
Förderdruck bei 0,8 x NWL	p (mbar)	0,10	0,10

Die Werte wurden dem Prüfbericht für den typgeprüften Kaminofen Cubic / Logic entnommen.



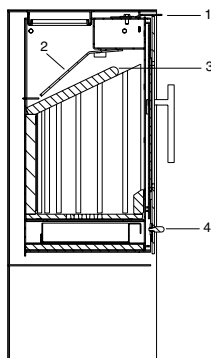


## Plassering av løse deler

**WIKING gir 5 års garanti dersom garantibeviset returneres eller utfyllas på vår hjemmeside [www.wiking.com](http://www.wiking.com) innen 14 dager fra installasjonsdato.**

**Dersom garantibeviset ikke er mottatt av WIKING omfattes kjøpet kun av salgslan-dets gerelle kjøpslover.**

Før ovnen monteres og taes i bruk, er det viktig å kontrollere at alle løse deler er på plass og uskadede.



WIKING Basic

Loddrett snitt av ovnen:

1. Spjeld til regulering av ruteskyl (se side 31)
2. Hvelv i stål, henger på to krokar (se tegning side 32).
3. Hvelv i Vermiculite.
4. Primær spjeld.

Brennkammeret er bekledd med Vermiculite, et mate-riale som likner sponplater. Disse platene MÅ forbli i ovnen, da de fungerer som isolasjon!

Hvelvene i stål og Vermiculite sørger for at røykens vei gjennom ovnen blir så lang som nødvendig. På denne måten får røykgassene mest mulig tid til å avgj varme til ovnen og dermed til omgivelsene. Slik unngår man varmetap ved at den varme røyken sendes rett ut gjennom skorsteinen.

## Installasjonsveiledning

### SINTEF-godkjenning

SINTEF-merkingen er en bekreftelse på at Norges branntekniske laboratorium har vur-dert/kontrollert ildstedets kvalitet og funnet at det tilfredsstillende norske myndigheters krav til brannteknikk sikkerhet og miljøhensyn.

### Loven

Installasjon av din WIKING ovn skal alltid overholde Bygningsforskriftene og lokale byg-gebestemmelser. Installasjon av nye ildsteder skal meldes til de lokale bygn-ingsmyndigheter. Huseier står selv ansvarlig for at alle krav til sikkerhet er ivarettet på en forskriftsmessig måte og er forpliktet til å få installasjonen inspisert og sikkerheten bekreftet av en kvalifisert kontrollør. Lokalt feiervesen må informeres dersom installasjonen medfører endret feiebehov. Det er alltid en fordel å ta skorsteinsfeieren med på råd, før du monterer peisovnen.

**Krav til rommet**

Ildstedet forbruker luft, når det brenner. Oppstillingsrommet må ha tilstrekkelig tilgang på luft for å få tilfredsstillende driftsforhold for ildstedet. Dersom rommet ikke har nok naturlig tilgang på luft, må det installeres ekstra kanal for tilførsel av forbrenningsluft. Bruk av elektirske avtrekksvifter i leiligheten må også kompenseres med øket tilgang på uteluft.

Mål i mm	WIKING Bazic 1	WIKING Bazic 2	WIKING Bazic 3/3SK
Til murt vegg	100	100	100
Til brennbar vegg bak ovnen	200	200	200
Til brennbar vegg på siden av ovnen	250	250	250
Avstand til møbler	800	800	800
Høyde, bredde, dybde	905x470,5x384	1127x470,5x385	905x468,5x383/ 967x534x406
Vekt i kg	106	110	97/185
Brennkammerets bredde	360	360	360

Din WIKING ovn skal alltid monteres på et fast og stødig underlag. Ved montering på tregulv skal gulvet under ovnen dekket med en plate av ikke brennbart materiale minimum 30 cm foran ovnen og minimum samme bredde som ovnen. Eventuelle gulvbelegg av brennbart materiale skal alltid fjernes under en slik plate.

Ikke brennbart materiale kan f.eks. være klinkefliser, stålplate, skifer, kobber, glas, beton og lignende.

Eventuelle gulvbelegg av brennbart materiale må alltid fjernes under en gulvplate. Brennbart materiale kan f.eks. være vegg-til-vegg tepper, kork, vinylbelegg og lignende.

Såfremt du er i tvil anbefaler vi at ta kontakt med det lokale brann-og feiervesen.

## Fyringsveiledning

### Første gang du fyrer:

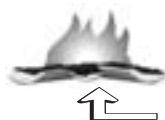
Den første gangen du fyrer i peisovnen, må du fyre forsiktig, slik at alle materialene kan venne seg til varmen. Lakken, som ovnen er lakkert med, vil herde seg første gangen ovnen fyres i, og den kan derfor avgi en del lukt. Sørg derfor for god utluftning. Det er viktig å være oppmerksom på at hansken som følger med ovnen, kan slite av malingen hvis lakken ikke er tilstrekkelig herdet. Pass derfor på å ikke røre selve døren før etter de første 2 - 3 oppfyringer.

### Opptenning:

1. Pass på at spjeldet i luken er åpent, og åpne ruteskyllet helt.
2. WIKING anbefaler å tenne opp med opptenningsbrikker eller liknende. Oppå disse plasseres småpinner, og jo mindre pinnene er, desto fortere blir ovnen varm. Hold 3-4 cm åpning på luken til glasset er varmt, slik at det ikke dannes kondens.

### Fyring:

3. Når år flammene har slukket og det har dannet seg ordentlige glør, kan du legge i mer ved. Mengde og maksimal vekt er oppført på skjemaet nedenfor. Hold spjeldet i askeskuffen åpent, og lukk helt opp for ruteskyllet. Etter ca. 2 minutter, når det er synlige, gule flammer, lukker du spjeldet i askeskuffen slik at forbrenningen blir jevn og rolig. Reguler eventuelt ruteskyllet ned en tanke.



Primærluft



Sekundærluft

	WIKING Bazic
Ved opptenning - Småpinner	0,5 kg
Ilegg etterpå - Større vedkubber	1,5-2 kg
Vedlengde	30 cm

## Brenselstyper



Det anbefales å bruke bjørk- eller grantre, som har vært kløvet og lagret i minst 1 år utendørs under tak. Tre som oppbevares innendørs har tendens til å bli for tørr og brennes for raskt opp.

Ovnen er bare SINTEF-godkjent for fyring med ved. Det er forbudt å fyre med sponplater, lakkert, malt eller impregnert treverk samt plast og gummi. Melke-kartonger og aviser inneholder stoffer som kan skade glasset.

## Generelt om fyring

### Maksimal forbrenning

Maks. brensel per time:

	WIKING Bazic
Ved	2 kg

Hvis disse grensene overskrides kan ovnen skades av for høy varme.

### Hurtig eller kraftig varme

Hurtig eller kraftig varme oppnås, hvis det fyres med mange men små vedkubber, jf. fyringsveiledningen på side 27.

### Lang brenntid

Lang brenntid oppnås hvis det brennes få (minst 2), men store vedkubber. Ovnen er ikke laget for å kunne holde ilden levende over natten, da forbrenningen blir for dårlig hvis ovnen holdes på for lav temperatur. Det vil da dannes svært mye sot fordi ikke alle gassene i veden frigis.

### For svak fyring

Dersom det ildfaste materialet i brennkammeret blir svart etter fyring, betyr dette at ovnen forurenses og forbrenningen ikke fungerer optimalt. Det må derfor fyres med en større mengde ved, slik at temperaturen i brennkammeret blir høyere, hvilket innebærer at vedens frigjorte gasser antennes og brenner. Sotdannelse kan også skyldes våt ved, for dårlig trekk i pipen eller uriktig fyring.

# Skorsteinen

## Generelt

Skorsteinen er peisovens motor, og avgjørende for at ovnen skal fungere riktig. Skorsteinstrekken lager et undertrykk i peisovnen. Dette undertrykket fjerner røyken. Det suger luften gjennom spjeldet til den såkalte glassrenseren, som holder glasset fritt for sot og suger inn luft gjennom det primære og sekundære spjeldet til forbrenningen.

Skorsteinstrekken dannes av forskjellen mellom temperaturene inni og utenfor skorsteinen. Jo høyere temperaturen inne i skorsteinen er, desto bedre blir trekken. Derfor må skorsteinen varmes opp ordentlig før spjeldet stenges og forbrenningen i ovnen begrenses (en murt skorstein bruker lengre tid på å bli varmt enn en stålskorstein).

Det er av avgjørende betydning for en tilfredsstillende forbrenning at både ovn og skorstein er forskriftsmessig installert.

## Tilslutning til skorstein

WIKING Bazic har top røykutgang.

## Krav til skorstein

Skorsteinen skal være så høy at trekken blir tilfredsstillende og at røyken ikke er til sjenanse. Nominell trekk skal være ca. 15 Pascal/1,5 mm vannsøyle.

Skorsteinsåpningen skal minimum være 150 mm i diameter, hvilket svarer til WIKING Bazic serienes avgangsstudser. Ellers bortfaller SINTEF-godkendelsen.

Tilsluttet skorstein må være dokumentert for å tåle en driftstemperatur på røykgassen på 350° C og en kortvarig overbelastning med røkgastemperatur opp til 500° C.

Skorsteinen skal være forsynt med en lett tilgjengelig feieluke.

## Reguleringsspjeld

Det anbefales å montere et reguleringsspjeld i røykrøret, slik at skorsteinstrekken kan reguleres på dager med sterk vind. Reguleringsspjeld må ikke kunne stenges helt i røykrøret. Det skal alltid være et friareale på min. 20% av skorsteinens eller røykrørets totale åpning.

## Skorsteinsfeiling

For å forebygge risiko for skorsteinsbrann, skal skorsteinen renses. Røykrør og røyk-kammer over hvelven av stål skal renses samtidig med skorsteinen.

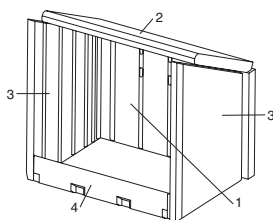
## Peisovnens vedlikehold

### Utvendig rengjøring

Ovnen bør bare rengjøres når den er kald. Behovet for daglig vedlikehold er minimalt. Det enkleste er å støvsuge ovnen utvendig med et munnstykke med myk børste. Du kan også tørke av ovnen med en tørr, myk klut eller en myk støvkost. Men husk at ovnen må være kald.

### Rengjøring av brennkammeret

En gang i året bør ovnen rengjøres grundig. Fjern da aske og sot fra brennkammeret. Ta også ut Vermiculiteplatene. Husk å være svært forsiktig når du gjør dette.



1. Bakplate
2. Vermiculitehvelv
3. Sideplater
4. Frontplate

Ta Vermiculiteplatene ut én av gangen i følgende rekkefølge: Frontplate, sideplatene, Vermiculitehvelv, bakplate.

Vermiculiteplatene settes inn igjen i omvendt rekkefølge, med bakplaten først.

Det er svært viktig at bakplaten plasseres slik at hullene til den sekundære lufttilførselen i Vermiculiteplaten passer med hullene i ovnen.

### Glass

WIKING Bazic er utstyrt med ruteskyl som gjør at forvarmet luft strømmer ned på glasset. Det reduserer dannelsen av sotbelegg, og gjør at brukeren får større glede av det store panoramavinduet. Glasset bør tørkes av etter bruk slik at det ikke danner seg belegg. Det er enklest å rengjøre glasset med et stykke tørkepapir, eventuelt dypet i vann og litt aske fra brennkammeret. Deretter tørkes glasset av med et tørt stykke tørkepapir eller med glassrens til peisovner.

### Pakninger

Kontroller at pakningene er hele og myke. Hvis ikke, bør de skiftes ut. Luken og lukebeslaget skal smøres med kobberfett.

### Aske

Askeskuffen tømmes i en beholder beregnet for ildsfarlig avfall. Asken kan kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Vær oppmerksom på at det kan være glør i asken opp til flere dager etter at ilden i ovnen er sluknet.

## Isolasjon

Brennkammerets effektive, men porøse isolering kan med tiden bli slitt og skadet. Det betyr ikke noe for ovnens effektivitet, at isoleringen revner. Men den bør skiftes når slitasje overstiger halvparten av oprindelige tykkelse. Isolering med flere revner og hvor biter er løsnet eller falt ut bør skiftes.

## Overflaten

Det er vanligvis ikke nødvendig å behandle overflaten. Eventuelle lakkskader kan imidlertid utbedres med Senothermspray. Det er viktig å være oppmerksom på at hansken som følger med ovnen, kan slite av malingen hvis lakken ikke er tilstrekkelig herdet.

# Driftsforstyrrelser

WIKING Bazic er akseptert av SINTEF NBL, det vil si at ovnens konstruksjon og for-brenningsmetode oppfyller godkjennelseskravene. Det er imidlertid viktig å være oppmerksom på at selve forbrenningen er svært individuell, og avhengig både av skorstein, brensel, betjening og fyringsteknikk.

Det er også viktig å være oppmerksom på, at en peisovn kan tikke under fyring og avkjøling. Dette kommer seg av stålets bevegelser og dette påvirker ikke ovnens funksjon.

## Røyk ut i rommet

Hvis røyken ikke går opp i pipen men kommer ut i rommet i stedet, kan det skyldes:

- For dårligt pipetrekk.  
**Test:**Tenn en lighter foran spjeldet i luken. Hvis flammen suges inn, er pipen i orden. Hvis den derimot blåses utover, er det noe i veien med pipen. Kontakt en feier.
- At røyklerdeplaten ikke henger riktig (se side 32).

## Løpsk forbrenning

Hvis det er vanskelig å regulere ovnen, kan det skyldes at:

- Pakningene trenger til å bli skiftet ut.
- Skorsteinstrekket er for høyt. Monter et spjeld i røret for å redusere trekken. Bruk store vedkubber som ikke er kløyvd så mye - de brenner lenger. Lukk ruteskyllet med spjeldet over luken (se side 25). For tilførsel av primær luft holdes spjeldet i luken åpent. Hvis askeskuffen eller luken åpnes, blir det så stor kraft i ilden at det er vanskelig å roe det ned igjen. Det kan også resultere i at Vermiculitehvelv brekker på grunn av for stor lufttilførsel.

## Sot

Hvis der dannes meget sot, kan det skyldes, at:

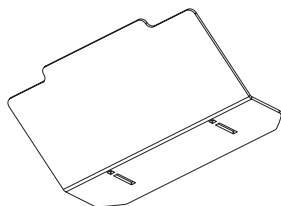
- Temperaturen i brennkammeret ikke blir høy nok, for eksempel fordi man fyrer for lite og legger i ved for sjelden.
- Veden er fuktig. Fyr bare med ved som er lagret i minst 12 måneder under tak utendørs og med maksimalt 18% fuktighet.

Sot på glasset fjernes med glassrens til peisovner eller fuktig tørkepapir dyppet i aske.

## Kontroll av installasjon

For å kunne undersøke om et eventuelt problem med ovnen skyldes at den er montert feil, må følgende kontrolleres:

- At spjeldet i luken kan bevege sig fra side til side.
- At det er fri passasje for den sekundære luften som strømmer gjennom de seks hullene i den bakerste Vermiculiteplaten i brennkammeret. Dette kontrollerer du ved å stikke en tynn gjenstand, for eksempel en strikkepinne, gjennom hvert enkelt hull. Gjenstanden skal kunne stikkes mer enn 3 cm inn i hullet. Hvis dette ikke er mulig, skyves platen, som kan beveges litt fra side til side, på plass slik at hullene passe.
- At reguleringsstangen til ruteskyllet, som er plassert like over luken, kan beveges sidelengs. Det kommer mest luft ned på glasset når stangen er skjøvet helt ut til høyre.
- At Vermiculitehvelven ligger oppå de andre Vermiculiteplatene. Kontroller at platen er skjøvet helt tilbake mot bakplaten i brennkammeret.
- At hvelven i stål henger riktig. I enkelte tilfeller kan platen falle av krokene under transport. Her er det beskrevet hvordan platen skal monteres.



### Hvelv i stål

1. Ta tak i platen på hver side og trekk den mot deg.
2. Vipp platen litt bakover.
3. Løft platen opp til den støter mot de to krokene, og før krokene gjennom hullene på platen.
4. Trekk platen helt tilbake mot ovnens forkant.

## Nyttige opplysninger

### Luke

Peisovnen er montert med en mekanisme som gjør at luken lukkes automatisk. Hvis man ikke ønsker dette, kan mekanismen deaktiveres ved at de to umbracoskruene nederst på de to hengslene først løsnes og heretter strammes.

Vennligst merk: etter at lukkemekanismen er fjernet skal umbracoskruene skrues igjen.

### Typegodkjenning

Typegodkjenningen sitter bak på ovnen og gir opplysninger om nødvendige avstander o.l. i henhold til lovbestemte krav.

### Serienummer

Serienummeret sitter bak på peisovnen og på garantikortet. Serienummeret består av 8-12 sifre. Garantien vil først gjelde etter at varens serienummer er sendt til [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### Vermiculite

Vermiculite er et isolerende platemateriale med en isolasjonsverdi som er 8 ganger høyere enn schamottesteinens. Dermed oppnås svært høye temperaturer i brennkammeret, og alle gassene i veden frigis og forbrenner.

## PRODUKTDOKUMENTASJON: SINTEF 043-137


### FOR LUFTFORURENSNING OG BRANNTTEKNISK SIKKERHET

Med henvisning til Plan- og bygningsloven revidert 1997-06-13 med Teknisk forskrift og tilhørende Veiledning av 1997-01-22 bekrefter Norges brann tekniske laboratorium as, med grunnlag i prøvingsrapporter og vurderinger, at angitt produkt imøtekommer norske myndigheters krav til begrenset luftforurensning og brann teknisk sikkerhet.

<b>Søker og produktansvarlig:</b>	HWAM Heat Design A/S, DK-8362 Høring, Danmark.
<b>Produsent:</b>	HWAM Heat Design A/S, DK-8362 Høring, Danmark.
<b>Produktnavn:</b>	Wiking Basic 1, Wiking Basic 2, Wiking Basic 3 og Wiking Basic 3SK.
<b>Produkttype:</b>	Rentfremmende, frittstående og lukkede konveksjonsovner.
<b>Beskrivelse:</b>	Stålpateovner med Skamolox v 1100 som isolering i brennkammer, enkel dør med stor glassrute, 4 mm glasskeramikk, askeskuff. Modell 3SK har kledding av kleberstein.
<b>Bruksområde:</b>	Ovner for fyring med ved av lengde $\leq 30$ cm. Røkrørsdiameter $\varnothing 150$ mm, toppmontert. Avstand til vegg av brennbart materiale: $\geq 300$ mm bak og $\geq 350$ mm til side. Avstand til forskriftsmessig brannmur: $\geq 100$ mm både bak og til side.
<b>Vurderingsgrunnlag:</b>	Rapport/vurdering: 22N041.80 A, B og C av 2000-09-04, 102040.15 A og B av 2001-07-06 og 102040.28 av 2002-01-30 alle fra Norges brann tekniske laboratorium as. Vurdering: 102120.40 av 2003-10-08 fra Norges brann tekniske laboratorium as. Tegningsunderlag: 70-1201, 70-1178, 70-1181 og 70-1212 alle av 2003-08-27 fra Hwam.
<b>Prøvsingsresultater:</b>	Tilfredstillende kravene til partikkelstøvsig i henhold til NS 3059 klasse II. Tilfredstillende norske krav til brann sikkerhet når monterings- og bruksanvisning med NBL's stempel blir fulgt. Anvisningen med kopi av dette dokumentet skal følge ildstedet og være tilgjengelig for montør, bruker og kontrollerende myndighet / feier.
<b>Merking:</b>	Produktet skal merkes med SINTEF 043-137, også med produktnavn/modell, produsent, produksjonsinformasjon/epochelet og produktansvarlig. Merkingen skal være lett synlig.
<b>Tilvirkningskontroll:</b>	Produktdokumentasjonens gyldighet er betinget av at det opprettes avtale om tilvirkningskontroll med NBL eller annet inspeksjonsorgan som NBL aksepterer. Kontrollen skal sikre produktets samsvar med vurderingsgrunnlaget.
<b>Gyldighetstid:</b>	Inntil videre, men ikke lenger enn til 2008-10-10. Fornyelse utstedes på grunnlag av skriftlig søknad. Oppsigelse ved innehaver skal være skriftlig og med 6 mnd. varsel. NBL kan tilbakekalle en produktdokumentasjon ved misligheter eller misbruk, når skriftlig pålegg om endring ikke blir tatt til følge.

Trondheim, 2003-10-10.

  
Svein Blunde  
avLsgjef

  
Øyvind Brandt  
fører

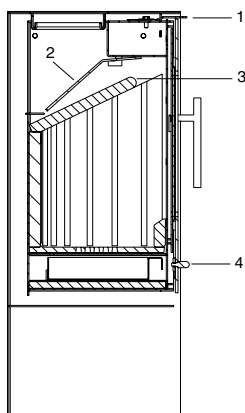


## Placering av lösdelar

WIKING ger 5 års garanti om garantibeviset returneras eller fyllas i på vår hemsida [www.wiking.com](http://www.wiking.com) inom två veckor från datum för installationsdato.

Om inte garantibeviset är WIKING tilhanda omfattas köpet enbart av inköpslandets allmänna konsumentlagstiftning.

Innan kaminen monteras och tas i bruk är det viktigt att kontrollera att samtliga lösdelar finns på plats och är oskadade.



WIKING Basic

Lodrätt tvärsnitt av kaminen:

1. Spjäll för reglering av rutspolning (se sidan 40).
2. Rökskärmen (plåt) hänger på två krokar (se ritning sidan 42).
3. Rökhylla i Vermiculite.
4. Primär spjäll.

Brännkammaren är beklädd med Vermiculite, ett material som liknar spånskivor. De här skivorna SKALL sitta kvar i kaminen eftersom de fungerar som isolering!

Rökledarplattorna i stål och Vermiculite ser till att rökens väg genom kaminen blir så lång som möjlig, så att rökgaserna får mest möjlig tid att avge sin värme till kaminen, och till omgivningarna på samma gång. På så sätt undviker man värmespill därför att den varma röken inte skickas direkt ut genom skorstenen.

## Installationsvägledning

### SITAC/EN-godkännande

SITAC/EN-märkning garanterar att din kamin har godkänts enligt svensk standard, som innebär att kaminen uppfyller ett antal krav som har att göra med bl.a. säkerhet och miljö.

### Lagen

När du installerar din braskamin från WIKING ska du försäkra dig om att alla lokala föreskrifter, inklusive de som hänvisar till inhemska och europeiska standarder, följs. Det är alltid en fördel att rådfråga skorstensfejarmästaren, innan ni monterar kaminen.

**Krav på rummet**

Eldstaden förbrukar luft under förbränningen. Det rum där braskaminen placeras måste ha tillräcklig tillgång på luft för att tillfredsställa eldstadens driftförhållanden. Om rummet inte har tillräcklig tillgång på luft, måste en extra kanal för tillförsel av förbränningsluft installeras. Användningen av elektriska ventilationsfläktar i bostaden måste också kompenseras genom en ökad tillgång på uteluft.

Mått i mm	WIKING Bazic 1	WIKING Bazic 2	WIKING Bazic 3/3SK
För murad vägg	100	100	10
För brännbar vägg, bakom	200	200	200
För brännbar vägg, på sidan av kaminen	250	250	250
Möbleringsavstånd bakom/framför	800	800	800
Golvplatta min. bredd och längd	75/96	75/96	75/96
Höjd, bredd, djup	905x470,5x384	1127x470,5x385	905x468,5x383/ 967x534x406
Vikt i kg	106	110	97/185
Brännkammarens bredd	360	360	360

**Bärande underlag**

Innan du monterar kaminen måste du kontrollera att underlaget kan bära kaminens och skorstenens vikt. Du räknar ut skorstenens vikt med hjälp av dess dimensioner och höjd. Din WIKING braskamin skall alltid placeras på ett ej brännbart underlag. Om den placeras på ett trägolv eller liknande, skall golvet täckas med ett ej brännbart material 30 cm framför kaminen och 10 cm på varje sida, från kaminens eldningsöppning.

Ej brännbart material kan vara t.ex. stenplattor, stålplattor, skiffer, koppar, glas, betong och liknande.

Brännbart material kan vara t.ex. heltäckande mattor, kork, vinylbeläggning och liknande. Om du är osäker rekommenderar vi att du tar kontakt med det lokala brand- och sotarväsendet.

## Eldningsinstruktion

**Första gången du eldar i kaminen:**

Första gången du eldar i kaminen, skall du elda försiktigt, eftersom allt material bör vänjas vid värmen. Det betyder att kaminen långsamt skall värmas upp tills den närmar sig maximal värme. Sedan skall du elda upp några gånger, så att kaminen värms upp riktigt ordentligt. Lacken som kaminen har lackerats med, kommer att härddas de första 3-4 gångerna när

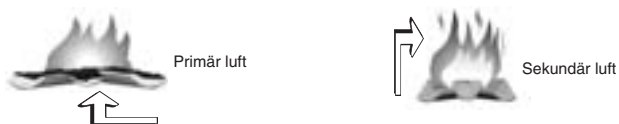
det eldas, och kan på så sätt orsaka obehaglig rök eller lukt. Det bör därför vara god genomströmning av frisk luft i rummet. Det är viktigt att vara uppmärksam på att handsken som medföljer tillsammans med kaminen kan slita bort färgen när lacken inte har härdats tillräckligt. Undvik att beröra själva dörren tills efter de 2 – 3 första eldningar.

### Tändning:

1. Spjället i luckan hålls öppet, och öppna rutspolningen helt (se sidan 32).
2. WIKING rekommenderar att tända upp med sprittabletter eller upptändningsblock. Småpinnar placeras ovanpå, ju mindre pinnarna är desto fortare blir kaminen varm. Locket hålls öppet 3-4 cm tills glaset är varmt. På detta sätt bildas inte kondens.

### Eldning:

3. När lågorna har slocknat och det finns en ordentlig glöd kan man lägga på mer bränsle. Vedmängd och maximal vikt kan ses på schemat nedanför. Håll primärspjället öppet och stäng av rutspolningen helt. Efter ca. 2 min., när man kan se gula lågor, stängs spjället i luckan, så att man får en jämn och långsam förbränning. Rutspolningen nedregleras eventuellt en aning.



	WIKING Bazic
Vid tändning - Småpinnar	0,5 kg
Vid eldning - Stora vedstycker	1,5-2 kg
Vedlängd	30 cm

### Bränsletyper

Kaminen är bara SP/EN-godkänd för eldning med vedträ, men med varsamhet kan andra bränslen också användas.



Vi rekommenderar att björk- eller bokved används, som har varit kliven och förvarad utomhus under tak i minst 1 år, helst 2 år. Ved som förvaras inomhus blir vanligtvis för torr och brinner för fort. Ek och fura skall förvaras i 2 år innan användning, eftersom träet kan innehålla ämnen som kan vara skadliga för kaminen.

Det är förbjudet att elda med spånplattor, lackerat, målat eller impregnerat trä, plast, flytande bränsle samt gummi. Mjölkkartonger och tidningar innehåller ämnen som kan skada glaset.

## Generellt om eldning

### Maximal förbränning

Man får maximalt, per timme, elda med:

	Maximal förbränning	Typisk påfyllnings-interval vid nominell värmeeffekt
Ved	2 kg	1 time

Överstigs denna gräns kan kaminen förstöras av för hög värme. Braskaminen är godkänd för intermittent eldning.

### Snabb eller kraftig värme

Snabb eller kraftig värme uppnås genom att elda med många, men små vedträn, jmf. eldningsvägledningen, sidan 37.

### Lång bränntid

Lång eldningstid uppnås, om det eldas med få (minst 2 st.), men mycket stora vedträn. Ugnen är inte konstruerad till att kunna brinna om natten, eftersom det ger dålig förbränning att hålla ugnen på en för låg temperatur. Sot bildas eftersom man inte kan avbränna alla gaserna i träet.

### För svag eldning

Om det elffasta materialet i brännkammaren är svart efter en eldning, om kaminen förorenar och förbränningen inte fungerar optimalt. Så måste en större mängd trä brännas så att temperaturerna i brännkammaren blir högre, som innebär att träets samtliga gaser frigges. Sotbildningen kan också bero på vått trä, för dåligt drag i skorstenen eller fel eldning.

## Skorstenen

### Generellt

Skorstenen är braskaminens motor och avgörande för dess funktion. Skorstensdraget ger ett undertryck i braskaminen. Detta undertryck avlägsnar röken från braskaminen. Det suger luft genom spjället till den så kallade rutspolningen som håller rutan fri från sot och suger in luft genom det primära och sekundära spjället till förbränningen.

Skorstensdraget bildas vid temperaturskillnader både inne och utanför skorstenen. Ju högre temperaturen är inne i skorstenen, desto bättre blir skorstensdraget. Det är därför nödvändigt att skorstenen värms upp ordentligt innan man stänger spjället och begränsar förbränningen i kaminen (en murad skorsten tar längre tid att bli ordentligt varm än en stålskorsten).

De dagar då det är dåligt drag i skorstenen på grund av vädret är det mycket viktigt att värma upp skorstenen så snabbt som möjligt. Det gäller att få fart på brasan.

Om braskaminen inte har använts på länge är det viktigt att kontrollera att skorstenen inte har täppts till.

Det är möjligt att ansluta flera enheter till samma skorsten. Men innan du gör det måste du kontrollera vilka regler som gäller.

En bra skorsten kan fungera dåligt om den används på fel sätt. Det är avgörande att både eldstad och skorsten är installerade efter föreskrifterna eftersom det annars inte skulle vara möjligt att uppnå en tillfredsställande förbränning.

### **Tilslutning til skorsten**

WIKING Bazic har rökutgång ovanför.

### **Krav till skorsten**

Skorstenen skall ha en höjd så att dragförhållandena är som de skall vara, och att röken inte besväras. Nominellt drag skall ha vattenpelare på ca. 15 Pascal/1,5 mm.

Skorstenen skall ha en minimal öppning på en diameter på 150 mm, som motsvarar WIKING-ugnarnas utgångsstuts. Om skorstenen är försedd med en rensningslucka, skall denna vara lättillgänglig.

### **Regleringsspjäll**

Det rekommenderas att förse skorsten eller rökrör med ett regleringsspjäll så att skorstensdraget kan regleras på dagar mot kraftigt blåsväder. Regleringsspjället får stänga rökröret med max. 80 procent.

### **Skorstensfejning**

För att förebygga risker mot skorstensbrand, skall skorstenen rensas. Rökrör och rökkammaren över rökledarplattan i stål, skall rensas samtidigt med skorstenen. Om det inte går att sota skorstenen uppifrån på grund av dess höjd måste det monteras en renslucka.

I händelse av soteld ska du stänga samtliga spjäll och tillkalla brandkåren. Innan du använder braskaminen igen ska skorstenen kontrolleras av en sotare.

## **Underhåll**

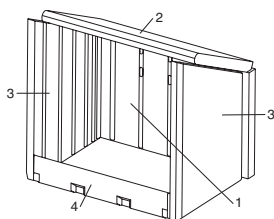
### **Utvändig rengöring**

Kaminen bör endast underhållas då den är kall. Det dagliga underhållet är minimalt. Det är lättast att dammsuga kaminen utvändigt med ett munstycke med mjuk borste. Du kan även damma av kaminen med en torr, mjuk trasa eller en mjuk sopborste. Men kom ihåg, endast på en kall kamin.

### **Rengöring av brännkammare**

En gång om året bör kaminen underhållas grundligt: Rensa brännkammaren från aska och sot. Ta också ut Vermiculite-plattorna. Detta skall göras mycket försiktigt.

Nominell värmeeffekt	6 kW
Röktemperatur vid 20°	274 °C
Rökgasmassflow	6,24 g/sek



1. Bakplatta
2. Rökledarplatta
3. Sidoplattor
4. Frontplatta

Ta Vermiculite-plattorna ut en efter en i följande ordning:  
Frontplatta, sidoplattor, rökledarplattan och bakplattan.

Vermiculite-plattorna sätts in i motsatt ordning, med bakplattan först.

Det är ytterst viktigt, att bakplattan placeras så att hålen till den sekundära lufttillförseln i Vermiculite-plattan passar till hålen i ugnen.

### Glas

WIKING Bazic är utrustade med rutspolning som medför att förvärmad luft strömmar ner på glaset. Det reducerar sotbeläggningen och gör att man får större glädje av det böjda panoramafönstret. Glaset bör torkas efter varje användning så att det inte bildas en beläggning. Glaset rengörs bäst med glasrengöring för braskaminer eller en bit köksrulle, som eventuellt doppas i vatten och lite aska från brännkammaren. Torkas efteråt med en bit torr köksrulle.

### Packningar

Kontrollera att packningarna mellan glaset och luckan och i asklådan är hela och mjuka. Om inte, bör de bytas ut. Lucka och luckbeslag skall smörjas med kopparfett.

### Aska

Asklådan töms lättast genom att dra en soppåse över lådan, vända denna upp och ner, och sedan dra den försiktigt upp ur påsen igen. Aska kan lämnas via den vanliga renhållningen och sophantering. Var uppmärksam på att det kan finnas glöd i askan upp till 24 timmar efter att elden i kaminen är utslocknad!

### Isolering

Brännkammarens effektiva, men porösa isolering kan med tiden bli sliten och skadas. Det har ingen inverkan på kaminens effektivitet, att isoleringen spricker. Den bör ändå bytas ut när slitaget överstiger hälften av den ursprungliga tjockleken.

### Ytbeläggning

Normalt är det inte nödvändigt att efterbehandla ytbeläggningen. Eventuella lackskador kan ändå förbättras med Senothermsprej. Det är viktigt att vara uppmärksam på att handsken som medföljer tillsammans med kaminen kan slita bort färgen när lacken inte har härdats tillräckligt.

## Driftsstörning

WIKING Bazic är godkända enligt SP/EN-normen, dvs. att kaminens konstruktion och förbränningsätt uppfyller kraven i godkännandet. Men det är viktigt att vara medveten om att själva förbränningen är mycket individuell och beror på både skorsten, bränsle, hantering och eldningsteknik.

Det är också normalt att en kamin "tickar" under uppvärmning och avkylning. Det beror på att materialen rör sig när temperaturerna växlar och påverkar inte ugnens funktion.

Vi varnar för alla typer av ej godkända ändringar på braskaminen och användning av reservdelar som inte är originaldelar.

### Rök ut i rummet

Om röken inte går ut i skorstenen, men kommer ut i vardagsrummet istället, kan det bero på:

- Dåligt skorstensdrag. Test: Tänd en tändare framför spjället i luckan. Om flamman sugs in, är skorstenen ok, men blåser den utåt, så är det något fel med skorstenen. Kontakta en skorstensfejare.
- Att rökledarplattan inte hänger riktigt (se sidan 42).

### Okontrollerbar förbränning

Om det är svårt att reglera kaminen kan det bero på att:

- Packningarna mellan glaset och luckan behöver bytas ut.t.
- Skorstensdraget är mycket högt. Sätt ett spjäll i röret för att minska draget. Använd stora vedträn som inte har kluvits så mycket, så brinner de längre. Stäng av rutspolningen på spjället över luckan (se sidan 35). För tillförsel av primärluft hålls spjället i luckan öppet. Om man öppnar asklådan, sätts bålet igång så mycket att det är svårt att reglera ned den igen. Detta kan också resultera i att Vermiculiterökledarplattan bryts på grund av för mycket lufttillförsel.

### Sot

Om det bildas mycket sot, kan det bero på att:

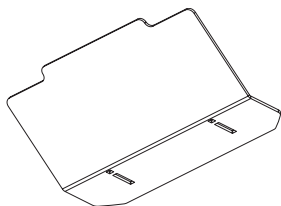
- Temperaturen i brännkammaren inte kommer upp tillräckligt högt, t.ex. därför att man varmpressar.
- Träet är vått. Furuved som har lagrats i min. 12 månader under halvtak och med max.18 procents fuktighet.

Sot på glaset tas bort med glasrengöring för braskaminer eller fuktig köksrulle doppad i aska.

## Kontroll af installation

För att utesluta att en eventuell felinstallation är orsak till ett eventuellt problem med din kamin, skall följande kontrolleras:

- Det är fri passage för sekundärluft som kommer igenom de sex hålen, som sitter i den bakre Vermiculite-plattan i brännkammaren. Detta kontrolleras genom att sticka ett tunt föremål, eventuellt en sticka, genom varje enstaka hål. Föremålet skall kunna stickas in mer än 3 cm i hålet. Om detta inte är möjligt, dras plattan på plats, som kan flyttas lite från sida till sida, så att hålen passar.
- Regleringsstången till rutspolningen som har placerats över luckan, kan flyttas i sidled. Där kommer den största mängden luft ned på rutan när stången är längst till höger.
- Vermiculite-rökledarplattan ligger ovanpå de övriga Vermiculite-plattorna. Kontrollera att plattan har dragits helt tillbaks mot bakplattan i brännkammaren.
- Rökledarplattan i stål hänger riktigt. Vid enstaka tillfällen kan plattan falla av krokarna under transport.



### Stål-rökledarplatta

1. Ta tag i plattan i varje sida och dra den in mot dig själv.
2. Vippa plattan en aning bakåt.
3. Lyft upp plattan tills den stöter emot de två krokarna, och för krokarna genom plattans hål.
4. Dra plattan helt tillbaks mot kaminens framkant.

## Nyttig information

### Lucka

Brännugnen har monterats med en mekanism som betyder att luckan stängs automatiskt. Såvida denna mekanism inte önskas, kan den tas bort genom att lossa de två umbrakoskruvarna nedanför de två gångjärnen. Efter att stängmekanismen er avlägsnad, skall unbracoskruvorna dras åt.

### Typgodkännande

Typgodkännandet sitter bakom kaminen och innehåller de enligt lagkrav nödvändiga avstånden etc.

### Serienummer

Serienumret sitter bakom kaminen och på garantikortet. Serienumret består av 8-12 siffror. Garantin träder först i kraft när serienumret har skickats till [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### Vermiculite

Vermiculite är en bergsort från Afrika med ett isoleringsvärde som är 8 gånger högre än schamottens. På så sätt uppnås högre temperaturer i brännkammaren, och alla gaserna i träet frigörs.



Sveidat Institute for Technical  
Approval in Construction



2003-10-03

Projekt nr. T300304

1 (2)

# TYPGODKÄNNANDEBEVIS 0304/03

med beslut om tillverkningskontroll enligt 18-20 § lagen (1994:647) om tekniska egenskapskrav på byggnadsverk, m.m., BVL

**SAKORD: VÄRMEPRODUKTION**  
Eldstäder och eldningsapparater  
vedeldade kaminer, spisar, öppna spisar

BSAB PH

## WIKING BAZIC 1, 2, 3 OCH 3 SK VEDKAMINER

Innehavare	HWAM Heat Design A/S, Nyfamsvej 53, DK-8362 HØRNING. Tef. +45-86 92 18 33, fax +45-86 92 22 18, E-mail: <a href="mailto:heatdesign@hwam.com">heatdesign@hwam.com</a> . Hemsida: <a href="http://www.hwamheatdesign.com">www.hwamheatdesign.com</a> , Organisation nr: DK 49 85 02 12.									
Produkt	<p>Wiking Bazic är dubbelmantlade konvektionskaminer tillverkade av stålplåt. Kaminerna tillverkas i fyra varianter, Bazic 1 har en slät topplatta som kröns medan Bazic 2 har välvd och Bazic 3 har nedsänkt topplatta med 2 mm i förhållande till sido kappan/konvektionsmanteln samt Bazic 3 SK har en omramning av tillsten. Förbränningsrammen har en beklädnad av eldfast sten, skamol.</p> <p>Kaminerna kan bak- eller toppanslutas till rökkanal vilken är dimensionerad och godkänd för minst 350°C rökgastemperatur.</p> <p>Kaminen skall placeras på underlag med tillräcklig bärformåga. Underlaget skall utformas så att brandspridning nedåt förhindras och otätheter p.g.a. slätningar inte uppkommer i anslutna kanaler. Eldstadsplanet skall sträcka sig minst 0,3 m framför eldstaden och intill minst 0,1 m på variera sidan eldstaden.</p>									
Avsedd användning	Kaminerna är avsedda att användas som sekundär, vedeldad värmekälla.									
Handelsnamn	Wiking Bazic 1, 2, 3 eller 3 SK									
Godkännande	<p>Kaminen uppfyller kraven i 2 § 3 och 4 BVL, i de avseenden och under de förutsättningar som anges i detta bevis och godkänns därför vad gäller bestämmelserna i följande avsnitt i Boverkets Byggregler (BBR):</p> <table> <tr> <td>Skydd mot uppkomst av brand, allmänt</td> <td>5:41, 1:a och 2:a mening</td> </tr> <tr> <td>Eldstad, allmänt</td> <td>5:421</td> </tr> <tr> <td>Renning och inspektion</td> <td>5:437, 1:a stycket och rådtext</td> </tr> <tr> <td>Fastbränsleeldning</td> <td>6:731, 2:a stycket och rådtext</td> </tr> </table>		Skydd mot uppkomst av brand, allmänt	5:41, 1:a och 2:a mening	Eldstad, allmänt	5:421	Renning och inspektion	5:437, 1:a stycket och rådtext	Fastbränsleeldning	6:731, 2:a stycket och rådtext
Skydd mot uppkomst av brand, allmänt	5:41, 1:a och 2:a mening									
Eldstad, allmänt	5:421									
Renning och inspektion	5:437, 1:a stycket och rådtext									
Fastbränsleeldning	6:731, 2:a stycket och rådtext									
Tillhörande handlingar	Bräns- och installationsanvisning, Wiking Bazic daterad 2003-08.									

**Kontroll** Tillverkningskontrollen skall utföras enligt kontrollanvisningar daterade 2003-08-05 och övervakas av ett oberoende tredjepartsorgan, (DTI) Dansk Teknologisk Institut.

Vid byggherrens kontroll på byggsplatsen skall, genom identifiering med hjälp av märkningen, tillås att rätt produkter levererats och att utförande och montering överensstämmer med tillhörande handlingar. Dessutom skall kontrolleras att produkten åtföljs av en tillverkarföresäkran, som intygar att tillverkning skett i enlighet med de handlingar som legat till grund för detta bevis.

**Tillverkare** Föreskrifterna om tillverkningskontroll omfattar följande tillverkningställe:  
HWAM Heat Design A/S, Nydamavej 53, DK-8362 HØRNING.

**Märkning** Produkten skall vid fabrik föreses med märkning. Märkningen utgörs av skylt på varje levererad produkt och omfattar:

Tillverkarens namn och tillverkningsort	HWAM Heat Design A/S, DK-8362 HØRNING
Boverkets inregistrerade varumärke	☛
SITAC:s ackrediteringsnummer	SITAC 1422
Produktens typbeteckning	Wiking Bazie 1,2,3 eller 3 SK
Typgodkännandebesvisets nummer	0304/03
Nominell effekt	5 kW
Verkningsgradklass	I
CO <sub>2</sub> -utsläppklass vid 13% CO <sub>2</sub>	I
Löpande tillverkningsnummer eller -datum	datum
Besiktningsorgan	DTI
Krav på anslutande rökkanalstemperatur	MIN 350 °C
Varningsskylt för hög ytemperatur	

**Bedömningsunderlag** Provningsrapport nr 300-ELAB-0828 från DTI, Dansk Teknologisk Institut. Ritningsförteckning daterad 2003-09-17 upprättad av SITAC.

**Kommentarer** Kaminen är godkänd enligt Boverkets Allmänna Råd 1991:1, "Typgodkännande av vedeldade kaminer, öppna spisar, kakelugnar och köksspisar", och är prövad enligt EN 13240 samt OGC enligt SP-metod 1425.

Halten av organiskt bundet kol (OGC) i rökgaserna, understiger gränsvärdet för eldstäder avsedda för tillfällig uppvärmning, på 250 mg/m<sup>3</sup> torr gas vid 13% O<sub>2</sub>.

**Giltighetstid** Godkännandet gäller i o m 2008-10-03.



Johan Åkesson

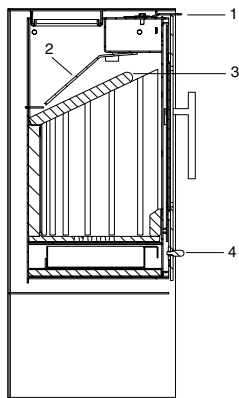


Ronald Green

## Montaggio delle parti mobili

La garanzia WIKING è di 60 mesi dalla data di acquisto come indicato dal libretto di garanzia. La garanzia va spedita o compilata sul sito [www.wiking.com](http://www.wiking.com) entro 14 giorni massimo dalla data di acquisto.

Prima di accendere la stufa assicurarsi che tutte le parti mobili siano posizionate correttamente.



Sezione verticale della stufa:

1. leva di regolazione aria vetro
2. girofumi acciaio appoggiato su due ganci
3. girofumi in refrattario
4. manopola di regolazione aria primaria

La camera di combustione è rivestita in vermiculite, un materiale simile al refrattario. Il rivestimento deve essere sempre posizionato correttamente.

Il girofumi in acciaio e in Vermiculite hanno la funzione di far girare il fumo all'interno della stufa in modo che vengano bruciati tutti i gas di combustione per non inquinare l'ambiente. Inoltre si evita di disperdere calore direttamente nella canna fumaria.

## Installazione e istruzioni d'uso

### Certificazione

La vostra stufa WIKING è stata testata e certificata dai più importanti istituti europei. Ciò vi dà la garanzia che essa risponda a tutti i requisiti di sicurezza ed ecologia.

### Installazione

L'installazione della stufa WIKING deve essere fatta in conformità alle leggi della nazione dove viene installata. L'installazione deve essere effettuata da un rivenditore autorizzato.

### Requisiti della stanza

La stanza dove è installata la stufa deve avere la possibilità di essere arieggiata. Una finestra che si possa aprire di tanto in tanto è sufficiente.

**Distanza da materiali infiammabili**

Misure in cm	<b>WIKING Bazic 1</b>	<b>WIKING Bazic 2</b>	<b>WIKING Bazic 3/3sk</b>
Da pareti non infiammabili	100	100	100
Da pareti infiammabili, dietro	200	200	200
Da pareti infiammabili, a fianco	250	250	250
Da mobili	800	800	800
Misure piastra da pavimento	75/96	75/96	75/96
Altezza, larghezza e profondità stufa	905x470,5x384	1127x470,5x385	905x468,5x383 967x534x406
Peso in kg	106	110	97/185
Larghezza camera di combustione	360	360	360

Posizionate la vostra stufa su un pavimento non infiammabile. Se la stufa viene posizionata su un pavimento in legno o altro materiale infiammabile è necessario installarla su una piastra da pavimento che sporga di 50 cm anteriormente e 30 cm lateralmente dalla stufa.

## Accensione

### Prima accensione

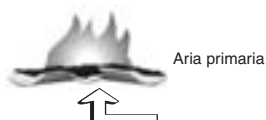
Alla prima accensione è necessario far scaldare molto tutti i materiali, ciò significa che è consigliato caricare molto la stufa fino a farle raggiungere una forte combustione. La vernice con cui è rivestita la stufa si fissa con il calore e alla prima accensione può creare del fumo male odorante. Provvedete ad una buona aerazione della stanza: fate attenzione a non toccare la vernice con il guanto mentre è calda perché potrebbe rovinarsi. Vi prego di notare che utilizzando il guanto in dotazione potreste rovinare la vernice alle prime accensioni. E' necessario fare attenzione a non toccare la vernice della stufa quando si apre e chiude la porta alle prime 2/3 accensioni.

### Accensione

1. Aprite la manopola sulla porta e la leva di regolazione sopra la porta (portate la leva tutta a destra).
2. Appoggiate dei pezzettini di legna e accendetela con dell'apposito materiale di accensione. Più piccola è la legna più velocemente la stufa si scalderà. Appoggiate la porta senza chiuderla per circa 5-10 minuti in modo che non si crei condensa sul vetro freddo.

### Combustione

3. Quando i primi legnetti usati per l'accensione si sono trasformati in braci appoggiate 2-3 pezzi di legna. Appoggiatevi in modo che ci sia spazio perché un po' di ossigeno giri sotto la legna. Lasciate la manopola aperta così come la leva di regolazione. Dopo circa 2 minuti la legna dovrebbe innescarsi e fare fiamme gialle, allora chiudete la manopola in basso in modo che la combustione sia più lenta e controllata. Potete eventualmente anche spostare al centro la leva in alto.



	<b>WIKING Bazic</b>
In accensione	0,5 kg
Combustione a regime	1,5-2 kg
Lunghezza della legna max	30 cm

### Tipi di combustibile

La stufa è certificata per la combustione a legna.



E' consigliabile utilizzare legna di betulla o di faggio tagliata e conservata per almeno 1 anno all'esterno sotto una tettoia. La legna conservata all'interno ha la tendenza a diventare troppo secca e bruciarsi troppo velocemente. I tronchetti di legna pressata producono molto calore e possono rovinare la stufa

**Non utilizzare mai pellet, legname truciolato, verniciato, pressato e impregnato né plastica o gomma**

## Indicazioni generali sul riscaldamento

Combustione massima

Indicazioni sulla quantità di combustibile da bruciare all'ora:

	<b>Combustione massima</b>	<b>Indicazioni sulla quantità di combustibile da bruciare all'ora:</b>
Legna	2 kg	1 ora

Se viene bruciato più di quanto indicato la garanzia decade e si possono danneggiare alcune parti della stufa.

### Combustione veloce

Una combustione veloce si ottiene bruciando molti pezzi di legna molto piccoli

### Combustione lunga

Una combustione lunga si ottiene bruciando pochi pezzi di legna grossi. La stufa non è costruita per una combustione continua durante la notte poiché quando la temperatura in camera di combustione è troppo bassa la combustione è difficoltosa. Quando ci sono soltanto braci e fuliggine i gas di combustione non bruciano.

### **Combustione troppo debole**

Quando il materiale di rivestimento della camera di combustione diventa nero significa che la temperatura di combustione non è sufficientemente alta. E' necessario aggiungere una buona quantità di legna in modo da raggiungere una temperatura più alta in camera di combustione così che i gas vengano bruciati. Legna umida, un tiraggio insufficiente o una temperatura troppo bassa nella canna fumaria possono comprometter il buon funzionamento della stufa.

### **Riscaldamento in situazioni particolari**

In situazioni particolari come temperature esterne molto basse la stufa può dare problemi di funzionamento poiché la canna fumaria non raggiunge la temperatura necessaria per aspirare il fumo. Il problema si può risolvere scaldando molto la stufa cioè lasciando la leva di regolazione aperta in modo che ci sia molto afflusso d'aria primaria che fa sì che le fiamme sino più alte e la temperatura di combustioni aumenti molto, in questo modo è più facile che la canna fumaria si stabilizzi.

In questo modo si può creare molta più cenere che deve essere rimossa dal cassetto.

## **Canna fumaria**

La canna fumaria è il motore della stufa ed è determinante per il suo buon funzionamento.

Il tiraggio della canna fumaria crea una depressione nella stufa che permette di aspirare l'aria primaria e l'aria per la pulizia del vetro e di far defluire il fumo. Perché questo avvenga è necessario che la canna fumaria sia ben coibentata.

Il tiraggio della canna fumaria dipende dalla differenza di temperatura all'interno e all'esterno della canna fumaria. Più alta è la temperatura nella canna fumaria migliore è la depressione e quindi il tiraggio. E' quindi fondamentale che la canna fumaria sia ben calda prima di chiudere la leva di regolazione dell'aria. (una canna fumaria in muratura si scalda più lentamente di una canna in acciaio)

### **Collegamento alla canna fumaria**

La WIKING Bazic ha soltanto un collegamento superiore

### **Requisiti della canna fumaria**

La canna fumaria deve esser di altezza sufficiente a raggiungere la depressione necessaria: 15 Pascal / 1,5 mm WS

La canna fumaria deve essere di diametro interno di 160mm .

### **Valvola di regolazione**

E' consigliato montare sempre una valvola di regolazione sul tubo di collegamento dalla stufa alla canna fumaria per fare in modo di regolare il tiraggio in caso di forte vento. La valvola di regolazione non deve mai chiudere più dell' 80% del tubo.

### **Pulizia della canna fumaria**

Al fine di evitare il rischio di incendio della canna fumaria essa va pulita regolarmente. Anche i tubi di collegamento, gli eventuali gomiti vanno smontati e puliti regolarmente.

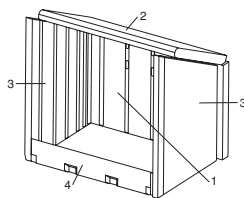
## Manutenzione della stufa

### Pulizia esterna

Qualsiasi tipo di manutenzione deve essere effettuata a stufa fredda. La pulizia giornaliera è minima. E' sufficiente togliere la polvere dalla stufa con un panno morbido e asciutto.

### Pulizia della camera di combustione

Alla fine della stagione invernale è sempre consigliabile pulire l'interno della camera di combustione da eventuali residui di fuliggine e cenere. Togliete il rivestimento in Vermiculite con attenzione.



1. Pannello posteriore
2. Girofumi
3. Lateralì
4. Pannello anteriore

Togliete la griglia. Poi togliete i pannelli di Vermiculite nel seguente ordine:

1. pannello anteriore 2. lateralì 3. girofumi 4. posteriore

Per rimontarli seguite l'ordine inverso montando quindi per primo il pannello posteriore.

E' molto importante che i pannelli siano rimontati nel modo corretto in modo da lasciare liberi i fori per l'immissione di aria terziaria.

### Vetro

Le stufe WIKING hanno un vetro autopulente. Vetro autopulente significa aria "spruzzata" sul vetro in modo che le particelle di fuliggine non si appiccichino al vetro stesso. Affinché il vetro rimanga sempre pulito è necessario utilizzare legna ben asciutta e avere un buon tiraggio in canna fumaria. Il vetro dovrebbe venir pulito prima di ogni nuova accensione. E' sufficiente pulire il vetro con dell'apposito liquido o con della carta per pulizia leggermente inumidita. Poi asciugare il vetro con un panno morbido.

Fate sempre queste operazioni a vetro freddo.

### Guarnizioni

Controllate che le guarnizioni della porta, tra vetro e porta e attorno al cassetto cenere siano in buono stato e ben posizionate.

Inoltre verificate che le cerniere dello sportello non gruppino, eventualmente bagnatele con del grasso graffittato

### Cenere

Il cassetto della cenere va vuotato quando è pieno e poi riposizionato con attenzione. Fate attenzione che tra la cenere si possono trovare braci accese anche dopo 24 ore dallo spegnimento della stufa.

### **Isolamento**

La capacità di isolamento dello Vermiculite può diminuire nel tempo. Fate attenzione che i pannelli di Vermiculite non riducano il proprio spessore di più della metà.

### **Superficie**

Se dovesse essere necessario si può ritoccare il colore con dell'apposito spray Senotherm. Fate attenzione che il colore della spray sia esattamente quello della vernice della vostra stufa.

## **Anomalie di funzionamento**

La WIKING Bazic è certificata a norme DIN, ciò significa che risponde a tutti i requisiti di sicurezza per quanto riguarda la costruzione e l'utilizzo.

E' però necessario sottolineare che ogni stufa vive situazioni particolari che dipendono dalla canna fumaria, dal materiale che viene bruciato e dal modo in cui viene utilizzata.

E' anche importante far notare che durante la combustione la stufa può fare un ticchettio dovuto alla dilatazione delle lamiere e che ciò è assolutamente normale e non indica un mal funzionamento.

### **Fumo nella stanza**

- se il fumo non defluisce in canna fumaria e esce invece nella stanza può essere che la canna fumaria non abbia un buon tiraggio
- Se il fumo non viene aspirato dalla canna fumaria può anche essere che il girofumi di acciaio non sia posizionato correttamente
- Fumo nella stanza può anche essere indice di un mal utilizzo della stufa, ad esempio accensioni troppo brevi o utilizzo di legna umida.

### **Combustione incontrollata**

E' molto difficile controllare la combustione, è importante verificare che:

- le guarnizioni tra il vetro e la porta e attorno al cassetto cenere siano ben posizionate
- Il tiraggio non sia troppo forte. Montate sempre una valvola di regolazione sul tubo di collegamento dalla stufa alla canna fumaria per ridurre il tiraggio, utilizzate pezzi di legna grossi in modo da rallentare la combustione, spostate la leva di regolazione dell'aria a sinistra

### **Fuliggine**

Quando c'è troppa fuliggine può essere che:

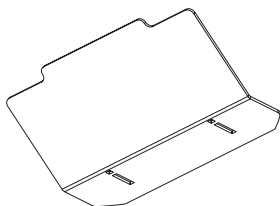
- la temperatura in camera di combustione è troppo bassa
- la legna è troppo umida. Usate solo legna essiccata per 12 mesi con un umidità non superiore al 18%

## Verifica dell'installazione

Se avete problemi con la vostra stufa fate le seguenti verifiche per controllare di non aver commesso errori nell'installazione:

- la manopola dell'aria deve muoversi liberamente
- L'aria secondaria che entra dai fori sul pannello posteriore in Vermiculite deve avere sufficiente spazio per entrare. Verificar che i fori non siano ostruiti.
- La leva di regolazione che si trova sopra il vetro deve muoversi senza difficoltà
- Il girofumi in Vermiculite deve poggiar sopra agli altri pannelli. Controllate che il girofumi in Vermiculite sia posizionato ben contro il pannello posteriore.
- Il girofumi in acciaio deve essere posizionato correttamente. In alcuni casi esso può spostarsi durante il trasporto, verificare il corretto posizionamento prima di accender la stufa.

### Girofumi in acciaio



1. Prendete il girofumi da entrambi i lati e tiratelo verso di voi
2. Bilanciate il girofumi leggermente all'indietro
3. Spingete il girofumi finché batte contro i due ganci e infilate i ganci nelle due fessure sul girofumi
4. Spingete il girofumi fin contro il pannello posteriore della stufa.

## Informazioni utili

### Certificazione

Si trova dietro la stufa e da indicazioni sul modello, la potenza nominale in kW, la distanza da materiali infiammabili ecc...

### Numero di serie

Il numero di serie si trova sul foglio di garanzia all'interno della stufa. E' un numero di 8-12 cifre.

### Vermiculite

E' un materiale con capacità di isolamento 8 volte superiore ai mattoni refrattari. In questo modo vengono bruciati tutti i gas della legna e i fumi sono puliti.

Se avete dubbi o problemi sulla vostra stufa contattate il vostro rivenditore. Fornitegli sempre numero di serie e data di acquisto.

# WIKING

## Garantiservice

Det er vigtigt, at nedenstående udfyldes omhyggeligt, da forhandleren er ansvarlig for enhver justering, der måtte blive behov for under garantiperioden.

## Warranty service

It is important that you record your dealers name, address and telephone number on this section, as he is responsible for any adjustment which may be required during the warranty period.

## Garantieservice

Es ist wichtig, vorliegendes Formular sorgfältig auszufüllen, da der Händler für alle Vorkehrungen, die während der Garantiedauer vorgenommen werden, verantwortlich ist.

Model type  
Model type  
Modell Typ

Serie nr.  
Serial no.  
Serie Nr.

Købsdato  
Date of purchase  
Kaufdatum

Forhandler  
Dealer  
Händler

Adresse  
Address  
Adresse

